

## Nota

(1) *Parlementaire verwijzingen :*  
*Stukken van volksvertegenwoordigers :*  
 51-369-2003/2004.  
 Nr. 1 : Wetsontwerp.  
 Nr. 2 : Verslag.  
 Nr. 3 : Tekst aangenomen in de commissie (art. 77).  
 Nr. 4 : Tekst aangenomen in de commissie (art. 78).  
 Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat (art. 77).  
 51-610-2003/2004.  
 Nr. 1 : Tekst aangenomen in de commissie (art. 78).  
 Nr. 2 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat (art. 78).  
 Nr. 3 : Tekst geamendeerd door de Senaat.  
 Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.  
 Integraal verslag : 8 januari en 18 maart 2004.  
*Stukken van de Senaat :*  
 3-446-2003/2004.  
 Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.  
 Nr. 2 : Amendementen.  
 Nr. 3 : Verslag.  
 Nr. 4 : Tekst geamendeerd door de commissie.  
 Nr. 5 : Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.  
*Handelingen van de Senaat :* 19 februari 2004.

## Note

(1) *Références parlementaires :*  
*Documents de la chambre des représentants :*  
 51-369-2003/2004.  
 N° 1 : Projet de loi.  
 N° 2 : Rapport.  
 N° 3 : texte adopté par la commission (art. 77).  
 N° 4 : Texte adopté par la commission (art. 78).  
 N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat (art. 77).  
 51-610-2003/2004.  
 N° 1 : Texte adopté par la commission (art. 78).  
 N° 2 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat (art. 78).  
 N° 3 : Texte amendé par le Sénat.  
 N° 4 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.  
 Compte rendu intégral : 8 janvier et 18 mars 2004.  
*Documents du Sénat :*  
 3-446-2003/2004.  
 N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.  
 N° 2 : Amendements.  
 N° 3 : Rapport.  
 N° 4 : Texte amendé par la commission.  
 N° 5 : Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants.  
*Annales du Sénat :* 19 février 2004.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 2566 [2004/03264]

**12 MEI 2004. — Wet tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.**Art. 2. § 1.** Tegen de beslissingen waarbij de minister bevoegd voor de financiën geldboetes oplegt op grond van de artikelen 5 en 10 van de wet van 12 mei 2004 betreffende de bescherming tegen valsemunterij, kan beroep worden ingesteld bij het hof van beroep te Brussel.

§ 2. Het beroep bedoeld in § 1 moet, op straffe van verval, worden ingesteld binnen 30 dagen na de kennisgeving van de beslissing.

§ 3. Het beroep bedoeld in § 1 moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, worden ingesteld bij ondertekend verzoekschrift ingediend ter griffie van het hof van beroep te Brussel in zoveel exemplaren als er partijen zijn.

Op straffe van nietigheid, bevat het verzoekschrift :

1° de vermelding van de dag, de maand en het jaar;

2° indien de verzoeker een natuurlijke persoon is, zijn naam, voornamen en woonplaats; indien de verzoeker een rechtspersoon is, zijn naam, zijn rechtsvorm, zijn maatschappelijke zetel en het orgaan dat hem vertegenwoordigt;

3° de vermelding van de beslissing waarop het beroep betrekking heeft;

4° de uiteenzetting van de middelen;

5° de aanduiding van de plaats, de dag en het uur van de verschijning vastgesteld door de griffie van het hof van beroep;

6° de inventaris van de verantwoordingsstukken die samen met het verzoekschrift ter griffie zijn neergelegd.

het verzoekschrift wordt door de griffie van het hof van beroep te Brussel ter kennis gebracht van alle partijen die door de verzoeker in het geding zijn opgeroepen.

Op ieder ogenblik kan het hof van beroep te Brussel ambtshalve alle andere partijen, wier toestand beïnvloed dreigt te worden door de beslissing over het beroep, in het geding oproepen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 2566 [2004/03264]

**12 MAI 2004. — Loi organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles est ouvert contre les décisions par lesquelles le ministre qui a les finances dans ses attributions inflige des amendes en vertu des articles 5 et 10 de la loi du 12 mai 2004 relative à la protection contre le faux monnayage.§ 2. Les recours visés au § 1<sup>er</sup> doivent être formés à peine de déchéance dans les 30 jours de la notification de la décision.§ 3. Les recours visés au § 1<sup>er</sup> sont formés, à peine d'irrecevabilité, par requête et déposés au greffe de la cour d'appel de Bruxelles en autant d'exemplaires que de parties à la cause.

A peine de nullité, la requête contient :

1° l'indication des jour, mois et an;

2° si le requérant est une personne physique, ses nom, prénoms et domicile; si le requérant est une personne morale, sa dénomination, sa forme, son siège social et l'organe qui la représente;

3° la mention de la décision faisant l'objet du recours;

4° l'exposé des moyens;

5° l'indication des lieu, jour et heure de la comparution fixés par le greffe de la cour d'appel;

6° l'inventaire des pièces et documents justificatifs remis au greffe en même temps que la requête.

La requête est notifiée par le greffe de la cour d'appel de Bruxelles à toutes les parties appelées à la cause par le requérant.

A tout moment, la cour d'appel de Bruxelles peut d'office appeler à la cause toutes autres personnes dont la situation risque d'être affectée par la décision à intervenir sur le recours.

Het hof van beroep stelt de termijn vast waarbinnen de partijen elkaar hun schriftelijke opmerkingen moeten overleggen en een kopie ervan ter griffie moeten neerleggen. Het hof bepaalt eveneens de datum van de debatten.

Elk van de partijen kan haar schriftelijke opmerkingen neerleggen bij de griffie van het hof van beroep te Brussel en ter plaatse het dossier op de griffie raadplegen. Het hof van beroep te Brussel bepaalt de termijn waarbinnen die opmerkingen moeten worden overgelegd. Ze worden door de griffie ter kennis gebracht van de partijen.

§ 4. De griffie van het hof van beroep te Brussel vraagt, binnen vijf dagen na de inschrijving van de zaak op de rol, de toezending van het dossier met de stukken aan het secretariaat van de minister. Binnen vijf dagen na de ontvangst van de vraag moet het dossier worden toegezonden.

§ 5. Behoudens in behoorlijk gemotiveerde omstandigheden, beslist het hof van beroep te Brussel binnen een termijn van 60 dagen na de neerlegging van het in § 3 bedoelde verzoekschrift.

§ 6. Het beroep bedoeld in § 1 heeft opschortende werking.

**Art. 3.** Artikel 605bis van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij wet van 2 augustus 2002, wordt aangevuld als volgt: « en van het beroep bedoeld in artikel 2 van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij ».

**Art. 4.** Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

*Parlementaire verwijzingen.*

(1) *Zitting 2003-2004.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 51-369/1. — Verslag, nr. 51-369/2. — Tekst aangenomen in de commissie (artikel 77), nr. 51-369/3. — Tekst aangenomen in de commissie (artikel 78), nr. 51-369/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat (artikel 77), nr. 51-369/5. — Ontwerp geamendeerd door de Senaat, nr. 51-369/6. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-369/7.

*Integraal verslag* : 8 januari en 18 maart 2004.

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 3-445/1. — Amendementen, nr. 3-445/2. — Verslag, nr. 3-445/3. — Tekst geamendeerd door de commissie, nr. 3-445/4. — Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 3-445/5.

*Handelingen van de Senaat* : 19 februari 2004.

La cour d'appel fixe le délai dans lequel les parties doivent se communiquer leurs observations écrites et en déposer copie au greffe. Elle fixe également la date des débats.

Les parties peuvent chacune déposer leurs observations écrites au greffe de la cour d'appel de Bruxelles et consulter le dossier au greffe sans déplacement. La cour d'appel de Bruxelles fixe les délais de production de ces observations. Elles sont portées par le greffe à la connaissance des parties.

§ 4. Le greffe de la cour d'appel de Bruxelles demande au secrétariat du ministre, dans les cinq jours de l'inscription de la cause au rôle, l'envoi du dossier de la procédure. La transmission est effectuée dans les cinq jours de la réception de la demande.

§ 5. Sauf circonstances dûment motivées, la cour d'appel de Bruxelles statue dans un délai de 60 jours à compter du dépôt de la requête visée au § 3.

§ 6. Le recours visé au § 1<sup>er</sup> est suspensif.

**Art. 3.** L'article 605bis du Code judiciaire, inséré par la loi du 2 août 2002, est complété par la disposition suivante: « et des recours visés à l'article 2 de la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage ».

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

*Références parlementaires.*

(1) *Session 2003-2004.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 51-369/1. — Rapport, n° 51-369/2. — Texte adopté par la commission (article 77), n° 51-369/3. — Texte adopté par la commission (article 78), n° 51-369/4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat (article 77), n° 51-369/5. — Projet amendé par le Sénat, n° 51-369/6. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-369/7.

*Compte rendu intégral* : 8 janvier et 18 mars 2004.

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 3-445/1. — Amendements, n° 3-445/2. — Rapport, n° 3-445/3. — Texte amendé par la commission, n° 3-445/4. — Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants, n° 3-445/5.

*Annales du Sénat* : 19 février 2004.